

# Selva di Val Gardena

Poste Italiane S.p.A. - DRT - Convenzione Piccoli Comuni

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĒLVA GHERDĒINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN  
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - Nr. 04/2008 - 9 de agost 2008  
[www.selva.eu](http://www.selva.eu) • [www.wolkenstein.eu](http://www.wolkenstein.eu)



"L'Arca de Noé", scultura de Teo Mahlknecht pra l dròch sun Plaza Nives

Approvato rendiconto 2007 del Comune

Karl Unterkircher, na persona da stimé

Cuntribuc ala lies per l ann 2008



# Appalti per biblioteca e edificio polifunzionale

Per il funzionamento delle **istituzioni scolastiche** è stato trasferito alle rispettive Direzioni didattiche il contributo annuale di 55 Euro per alunno.

Per l'**edificio polifunzionale in piazza Nives** sono stati approvati i progetti esecutivi per le opere da idraulico (Euro 150.262,58), da elettricista (Euro 139.569,05), da pittore (Euro 37.547,40), per i pavimenti freddi e caldi (Euro 55.148,19) e per una vetrata (Euro 127.000) e quindi sono state avviate le relative procedure d'appalto. Sono state approvate integrazioni al programma per i lavori in economia riguardante la riqualificazione della zona Nives, il parco giochi, l'acquedotto e le strade comunali per una spesa complessiva di Euro 248.260,00.

Per l'**arredamento della nuova biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein"** è stato approvato il progetto definitivo e quindi avviata la procedura di affidamento dei lavori mediante appalto concorso.

Per l'appalto concorso della **vetrata presso l'edificio polifunzionale in piazza Nives** e quello per l'arredamento della biblioteca comunale sono state nominate le rispettive commissioni. In base alle valutazioni delle commissioni, la Giunta comunale ha approvato il verbale di gara ed aggiudicato i lavori ai vincitori.

I lavori di realizzazione della **strada di collegamento municipio - biblioteca** sono stati affidati mediante procedura negoziata diretta, dopo che la gara inizialmente bandita era andata deserta.

Per l'adeguamento della **pista di collegamento "Fungeia-Freina"** è stato approvato il progetto e deliberata l'esecuzione dei lavori.

Sono stati approvati i **rendiconti finali dei lavori di scavo e di demolizione per la**



I lavori per la strada di collegamento municipio-biblioteca sono in fase di conclusione.

**costruzione di un garage interrato sotto la piazza Nives** per una spesa a consuntivo di Euro 221.565,33 Euro nonché dei lavori per la realizzazione di un diaframma per una spesa di Euro 539.599,62.

È stata rinnovata di un anno la **concessione in uso di un alloggio presso lo spogliatoio del campo da calcio a Plan.**

Sono stati conferiti gli incarichi per uno **studio di fattibilità per la sistemazione della viabilità e realizzazione di un parcheggio presso l'incrocio**

**"Corona"** e per la realizzazione di parcheggi al Passo Sella.

Sono stati approvati diversi lavori consorziali nella **casa di riposo e di cura ad Ortisei** e per la **costruzione di un centro di riciclaggio a Pontives.**

Riguardo alle **vertenze giudiziarie con la Società S.I.F. Selva S.p.A.** in merito alla procedura di imposizione della servitù per pista da sci, aerea e di elettrodotto è stato approvato l'onorario conclusivo all'avvocato difensore del Comune.



Per l'edificio polifunzionale in piazza Nives sono stati approvati alcuni progetti esecutivi

Sono stati accettati **due contributi straordinari della Provincia** di Euro 100.000,00 ciascuno per la strada pedonale "Nives" e per il tratto di strada "Hotel Gran Baita - Chiesa".

Alla società "Hotel Savoy di Stuffer Elmut & Co. snc." sono stati **alienati 261 metri quadri di terreno comunale** al prezzo di 460 Euro al metro quadro. Trattasi di un'area residua tra l'esercizio ricettivo ed il percorso sciistico "Isгла - Frëina".

È stata concessa la **riduzione delle distanze dal confine** della p.ed. 1141 C.C. Selva per l'ampliamento qualitativo del Garni Edda.

Contro il **diniego dell'autorizzazione di scavi**, con occupazione di suolo pubblico, per l'allacciamento di due baite di montagne all'energia elettrica ed all'acqua potabile, i richiedenti hanno proposto ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano. Il Comune si è costituito in giudizio.

È stata assunta la garanzia per ospitare presso la **casa di riposo della Val Gardena** due cittadini di Selva di Val Gardena.

È stato bandito un **concorso per la copertura di un posto di funzionario amministrativo o contabile a tempo pieno, VIII. qualifica funzionale.**

È stato preso atto di una integrazione al contratto **collettivo dei dipendenti comunali** riguardante la disciplina di missione.

Per **assumere personale amministrativo** a tempo determinato è stata approvata la graduatoria in seguito ad avviso pubblico.

Quale rappresentante del Comune nel direttivo del **Museo della Val Gardena** è stata designata l'assessora Beatrix Senoner.

# Karl, na persona dut ntëur da stimé

■ **La nutizia dla desgrazia** sun l Nanga Parbat à dat ite sciche na sèita te nosc cue-res. Y nce la vita dl luech de Sëlva se ova n chèl di fermà scebèn che sèura l paesc ju-lova mpomo la speranza, belau la convinzion che l ne pudova nia vester nsci. Deguni ne fova drè boni de crëier che Karl Unterkircher ova messù lascé si vita mo jèuna danter ch'la dlaces dl maestëus Nanga Parbat tl Pakistan. Deberieda cun Walter Nones y Simon Kehrer fovi permò piëi via da si ciamp de basa y do avèi fat la pert plu priculëusa y ria dl parèi Rakhiot dassola bele vester fineda per Karl? Ntan che l jiva a nëif ntiera fajan streda per i autri doi iel te n iede arsi ite y unì dluti dal dlacier tuman ju per n 15 metri tl uet. Simon che se à lascià tla disperazion ju tla spessa per ji a cialé do a Karl ma à messù cunstaté che l Seniëur s'l ova bele tëtut se te si rëni.

**N chëla sèira** ài pona batù su tenda iló dlongia la luegia dla desgrazia. l ne fova nia boni de abiné pesc, la perdu-da dl cumpani fova stat massa n gran colp. Y nce èi sperova, sperova che l unise ngali mo docà; y pra uni sciblamënt dl vënt levovi su tla cunvinzion che Karl fossa inò pra d'èi.

**Nce a trueps de nëus** ne lasciova chèsc pensier nia pesc, fan duc che tribulan speran de abiné o de audi nzaul vel nutizia che dajova cunfort. Ma plu che l passova l tēmp y plu che messan azeté la urità ncherscëula dla mort de nosc cumpani. Ma la storia ne finova nia tlo. Tla Talia oven riesc metù man de urganisé na azion de sucors (sceben che degun di alpinisè ne s'l ova damandà) y chësta scumenciadiva mpruviseda sun l ciaut ie deventeda per i mass-media n gran bucon. Di per di pudoven liejer dlonch ora uni pitl var dl sucors, sciche na tele-nuvela jiva la storia tres l internet y la zaites. Truepa redazions dla zaites dl Europa reperuova la nutizies suvènz



Karl se nteressova nce scialdi dla fede y spiritualità di populi ulache èl jiva a fé la spedizions; tlo l udons cun n valgun patri dl cunvënt de Nego Gompa



Fova tl lèur de nviè via n proiet uman de aiut per i pitli mutons dl Tibet.

nce cun comentares che n pudova se sparaniè, bele per respet dla familia tucheda da chèsc destin.

**La desgrazia**, suzeduda ai 15 de lugio ntëur la 4 domesdi, ova defant l program de arpizeda dla spedizion ladina; Walter y Simon ova perdù si bon cumpani, l cè dla spedizion, y fova sën lascei sun se nstësc cun n gran pëis psico-



Karl Unterkircher cun i crëps mae-stëusc dl Himalaya, si gran pascion.

logich y n gran duel. Purempò iesi stac boni de jì inant, de speré de ruvé a bon fin y nscila iela nce stata.

**Pra l "Requiem"** tenì te dlieja de Sëlva doi enes do la desgrazia iel stat truepa jënt y lies che à ulù unì per uneré Karl y ti purté n ultim salut. Te si bela perdica à sn. Piere dit che *"nosta vita ie mpue sciche na tèila che vën fata di per di dal Seniëur. Ma n di ne tenirà chësta tèila nia plu adum, i fii unirà cherpei. Nscila ie nce la tèila de Karl unida zareda canche la fova permò fata a mez. Karl à metù man a fé si tèila ai 27 de agost dl 1970; prësc do iel unì batejà y tres l sacramënt dl batëisum iel unì metù n auter fil de mpurtanza te chësta tèila. Da pitl nsù à pona èl nstës trat ite d'uni sort de fii, l fil dla pascion dl jì a crëp, l amor per la natura, fii che diventova for plu stersc, for deplu, furman for deplu culëures. Chësta bela tèila ie pona unida arichida cun l amor de Silke, dal mèter su familia y la nasciu-*

*da de Alex, Miriam y Marco. Fii de na belëza particulera y de valor ie pona la gran despunibltà de Karl tl Sucors cun l Aiut Alpin Dolomites y pona si proiec che l ne n'ie nia plu stat bon de purté a fin, chèl de judé i mutons che à debujèn dl Tibet. Coche udon fovel na beliscima tèila, na tèila da tiejer inant cun n grum de speranza. Tan de arpizedes nueves, tan de spedizions pudova pa mo avèi lerch sun chësta tèila, tan de proiec da purté inant, tan de bieì mumënc cun si familia y si cumpanies. Ma ora de nia, ora de n bel sarëinn, ie chësta tèila unida zareda n tòc. Ma chi dij pa che l tiejer dla tèila ie fineda? Sci, la ie fineda sun chësta tiera, ma la fede cristiana nes dij tler che la va inant, te n'autra realtà, te n auter mond, a na maniera plu bela, te n rëni ulache l ie la lum etiërna, ulache l ie legrëza y cuntentëza. Karl ne n'ie nia tumà tl uet; sci, si corp pauserà povester per for tl cuer di crëps che l ova tan gën. Tuman iel unì pià su dala mans de n Pere che ne permët nia che si fii vede perdui."*

**Nëus lecurderon Karl** sciche na persona cun n carater valënt y daulëibon, na persona omla che ova n gran amor per la natura, n jëunn senzier cun n bon cuer. Karl resterà per for tla dlaces dl Himalaya ma nce te nosc cueres y viverà inant te si mutons.

Assudèi sun la pizes plu autes.

L'Aministrazion dl Chemun de Sëlva deberieda cun l Cunsèi de Chemun tol pert al gran duel dla familia, di genitori y dl fra per la mort de

**Karl Unterkircher**  
zitadin de unëur de Sëlva

y ti fej la cundulianzes plu sentides.

*Che l pause n pesc!*





## LÈURES PUBLICS

# Plaza Nives, benedescion n la Segra de Sëlva

■ **N gran sot y sèura** fovel te Sëlva chëst ann ntan l'ansciuda y mo ite per l'instà. Feter dut l'zënter, da dlieja nchin ja Nives fova n cantier, ma chisc dis vëniel bele plan finà via cun i truep lèures mpue d'uni sort. N spera sën che la pachres debe gheneda y che la jënt posse se goder l'zënter cun si stredes y pitla plazes nueves, cun la funtana y la plaza dai jueusc.

Davia che n fajova duc chisc lèures iel de pierpul nce uni fat vel auter lèur leprò a na maniera che l' sibe gheneda per n pez tl zënter dl luech. Nscila àn nce metù apost l' tublà da Nives y fabricà n magasin per la scola elementèra.

### Benedescion dla nfrastrutures publiches



L biotop sota l' hotel Gran Baita, ulache l' ie nce doi pitli lec.

L'ie stat n gran lèur per l'aministrazion de chemun che ova nvià via duc i lèures y che messova sën unic finei vai. L'ie stat deplu problems che à da una na pert ntardivà vel lèures nsci che autri ne pudova nia plu jì inant o uni completei. Nce sce da pert de zitadins iel stat - povester nce cun rejon - deplu critighes per via dla fuera y dl stuep, iesen te chemun mpo dla minonga de avèi fat n bon lèur y che l' utl uderàn permò ti ani che vën. Sciche aministrazion de chemun iesen tachei a truep regulamènc y nscila ne possa mefun n valgun lèures nia unic purtei inant sciche canche n privat fabrica.

La streda sèura la cèsa de chemun via nchin pra la biblioteca ie unida asfaltada



La plaza nueva dai jueusc tl raion Nives.

just chëst'èna. Te chësc cuntest iel nce uni fat na ntreda nueva al garasc de chemun; a chësta maniera iel nce uni abinà ora n valguna lueges deplu da parché.

Ntant va nce inant i lèures pra la **biblioteca comunela "Oswald von Wolkenstein"** ulache n'ie tl lèur de mèter ite l' aredamènt. L' local nuef per la biblioteca ie de feter 180 m<sup>2</sup> y nscila mo ntan granda che dant. I locai dla "vedla" biblioteca unirà metui a disposizion al Istitut Culturel "Micurà de Rü".

Tan che fineda ie nce la **plaza dai jueusc** nueva ulache l'ie uni metù jueusc nueves crian n'bel parch ulache mutons possa jì a se divertì. Ciche mancia ie mo l'vèrt ntèurvia, ma chël pudèran permò avèi n' auter ann. Blòtes ie dantaldut la pitla cajo-

tes de lèn y l' trampolin sentà ite tl fonz.

N' auter lèur che n' à completà y che la natura muessa mèter mo apost ie l' **biotop** sota l' Hotel Gran Baita. Nce tlo iel uni anjenìa ite dut drèt bel cun truepa plantes, n' doi pitli lec y n' valgun banc da se senté ju y paussé.

L'ega à nce metù man a jì tl **dròch nuef** anjenìa sun plaza Nives. Teo Mahlknècht de Urtijèi à tlo crià cun "L' arca de Noé" na scultura drèt nterressanta, passenènta pra l'architettura dla plaza nueva y che plej - dantaldut ai pitli.

Per finé via duc chisc lèures à la jonta de chemun fat ora de fé mpue de festa y nscila iel uni cri ora de fé benedi chësta nfrastrutures publiches propi **n l' di dla Segra de Sëlva ai 28 de setèmber**.



# Festa a seniëur pluan y mostra de fotografies de Sëlva zacan

Festa per  
sn. Piere y sn. Heini

■ **N la Segra de Sëlva** ai 28 de setëmber puderà la pluania festejé na bela ntraunida. Nosc **seniëur pluan Piere Clara** puderà zelebré i 50 ani da canche l ie uni cunsagrà preve. N chël di sarà nce **sn. Heini Perathoner da Linacia**, aldidancuei pluan a Al Plan de Mareo, che puderà rengraziè l die per 40 ani da preve. La mëssa solene sarà sciche for dala nuef daduman cun mëssa cianteda.

Mostra de fotografies  
sun Sëlva y si jënt

L garaterà dessegur na **mostra dassënn nteressanta chëla dla fotografies**, che unirà a s' l dé do mez setëmber via tla "Pitla Sala" dla Cësa de Cultura de Sëlva.

**L ie gran merit** de ngrum de nosc zitadins, che à metù a despusizion de bela fotografies da plu da giut sibe de cuntreda, che de mejes, de lëur y vita da paur, coche n grum de bela fotografies de families pultredes ju n ucajian de nozes, pruzescions, prima cumenion o altra ucajions.

L deventerà na documentazion storica y culturela de nia puech valor. N ie mo for tl lëur de cri ora chëles che unirà metudes ora, ma nce duta l autres sarà da udèi te mapes o te albums, davia che l ie ruvà ite adés n 800 ndut.

**La grupa de lëur** ie dassënn cuntënta che la jënt de nosc luech à tan judà pea per pudèi abiné ca na tel bela cumpèida y reingrazia mo n iede duc canc. La fotografies ne n'ie mo nia unides retudes, davia che n à propi sën l gran lëur de scrì su inuemes dla persones che ie sun la fotos; plu dessegur saral l cajo de messèi mo n iede damandé do vel' un plu avisa. Speron che duc ebe mo mpue de paziënza!



Na bela y vedla documentazion storica dl luech de Sëlva



Tla mostra de fotografies sarà da udèi nce truepa fotografies che à da nfé cun la vita religëusa y festes de dlieja.



Nscila cialova ora l hotel Alpino te Plan zacan (ntëur l 1910)

## Manifestazions d'autonn

L vën lecurdà che nce chëst ann da d'autonn unirà publicà l calënder dla manifestazions a nivel de valeda per i mënsch de utober, nuvëmber y dezëmber 2008. Duta la lies y associazions possa mandé ite si scumenciadives coche cursc, referac, sèires de nformazion, mostres, jites, cunzerc y dut chël che vën metù a jì. L vën prià bel de se nuzé dla plata internet per dé ite la scumenciadives. I vares da fé ie drèt scëmpli:

1. Jì ite te internet sota "www.manif.it"
2. A man ciancia dla plata druché sun "Dé ite iniziative"
3. Cri ora l luech te chël che l vën metù a jì vosta manifestazion y druché lessù (prèibel nia l luech de chi che la mët a jì!). L viere se gëura cun l inuem dl Cunsèi de furmazion dl luech te chël che l vën metù a jì zeche.
4. Scrì ora duc i ciamps de chësc viere, y plu che la và per gherdëina. Mé sce èis scrit ora duc i ciamps pudèis dé l ok. Sce l referènt reiona per tudësch o talian, possen lascé l titul tla rujeneda uriginela.
5. Japé, a man drëta, dé l ok cun "mëna le formular".
6. L se gëura n auter viere ula che pudèis contrulè sce la nformazions stimeana y dé mo n iede l ok cun "inserì chësta manifestazion".

Dut chël che vën urganisà y dat ju do la data tlo dessëura, ie pona mé plu da udèi tla plata Internet, ma ne vën nia publicà tl calënder dla manifestazions.

**Mportant:** Dan mèter a jì vel' scumenciadiva y cri ora na data, fossel drèt de se nuzé de chësta plata internet, per nrescì sce l ne n'ie miano bele velch de valif n chël di sun l program. Mé cun vosc aiut saran boni de cuordiné mo miec la scumenciadives dla valeda y schivé che l vënie dant dublètes o de plu manifestazions l medem di.

### CUNTAT:

**Servisc furmazion Gherdëina**  
Str. Nives 11, Sëlva  
Tel. 0471 77 32 25  
Fax 0471 79 45 31  
Orar: lu. - vè. 9.00 - 12.00  
furmazion.g@micura.it

## Detlarazion dla chëuta sun la imubilies (ICI)

La mudazions che porta prò a na calculazion nueva dla chëuta chemunela sun la imubilies (ICI) muessen detlaré nchin l'ann dò de luglio.

**Da chësc ann** (a scumencé dala mudazions che ie states dl'ann 2007) ie tumà demez chësc duvier per duta la mudazions che vën scrites ite tl cataster, davia che i Chemuns possa se tò chësta nfirmazions da ilò diretamënter "online" (sce n a cumprà o vendù n partimënt, fat vel mudazion al fabricat, sce l'ie unì sciazà da nuef l'valor de na cësa, sce n á arpà zeche, ....).

Inant da detlaré ie la mudazions che ne n'á nia a cie fé cun la iscrizions tl cataster, coche chëles per avëina detrazion o n rebas (l'partimënt abità dal patron o da n si parënt, sce la cësa ne n'ie nia da sté laite), chëles ulache l'valor vën calculà aldò dl'inventar (hotie nia scric ite tl cataster), fabricac cumprei tres leasing, grunc da fabriché.

La detlarazion ie da fé sun l'model ministeriel y, per chësc ann, ie l'tiermul unì spustà ala fin de setëmber.

## Urdinanza contra la fuera

**Per smendri** la fuera tres l'fabriché iel unì fat ora, coche unì ann, che n'tan la sajón turistica iel pruibi giavé grunt, mené material giavà ora y da fabriché y adurvé mäscons che fej fuera. Oradechël vel mo la normes generale d'la lege provinziela y, sambèn, chëles dl'codesc zevil n cont de na bona ujdinanza.

Per gaujes particuleres puderà l'Ambolt dé ora vel' autorizacion apostà. Chësc ie, per eejëmpl, l'cajo pra i lëures ala zircunvalazion de Santa Cristina – Ruacia, pra i lëures publics che ie da finé via tl raion Nives o lëures da mont su che n possa mé fe n'tan la bona sajón.

**Chësta urdinanza vel dai 5 de luglio nchin ai 14 de setëmber 2008.**

# Un milione e mezzo di Euro di avanzo d'amministrazione 2007

■ **All'inizio della seduta** del 13 giugno 2008 sono stati trattati alcuni argomenti inerenti il rendiconto di gestione per l'anno 2007. I dati di bilancio sono stati illustrati dal revisore dei conti, dott. Fortunato Verginer (vds. estratto della relazione).

Il **rendiconto del Comune** si è chiuso con ca. 13,5 milioni di entrate e 13 milioni di uscite, con un avanzo d'amministrazione di ca. 1.507.000 Euro. Unitamente al rendiconto del Comune è stato approvato, quale parte integrante, anche quello dei Vigili del Fuoco, che si è chiuso con ca. 95.000 Euro di riscossioni e 91.000 Euro di pagamenti.

Quindi è stata ratificata la deliberazione della Giunta comunale n. 94 di data 06.05.2008, con cui è stata adottata d'urgenza **una variazione di bilancio**. La variazione riguardava l'aumento di stanziamenti per completare i lavori presso la biblioteca comunale, l'area scolastica adiacente e opere minori nonché per spese correnti indifferibili, per un totale di 610.000 Euro.

Il **regolamento comunale per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente** è stato adeguato alle mutate disposizioni legislative. Con la **demanializzazione e sdemanializzazione di aree** sono stati classificati terreni comunali per una loro più opportuna individuazione nel Libro fondiario.

Con **diverse modifiche al piano urbanistico comunale** è quindi stato modificato il tracciato della sciovia "Campo Freina", inserita una specificazione riguardo all'edificazione presso il centro sportivo dei Carabinieri in località Vallunga, inserita una strada comunale di tipo "E" in località Daunei e inserita una zona per infrastrutture negli ambiti sciistici presso la baita Vallonga.



Il rendiconto del Comune si è chiuso con ca. 13,5 milioni di entrate e 13 milioni di uscite

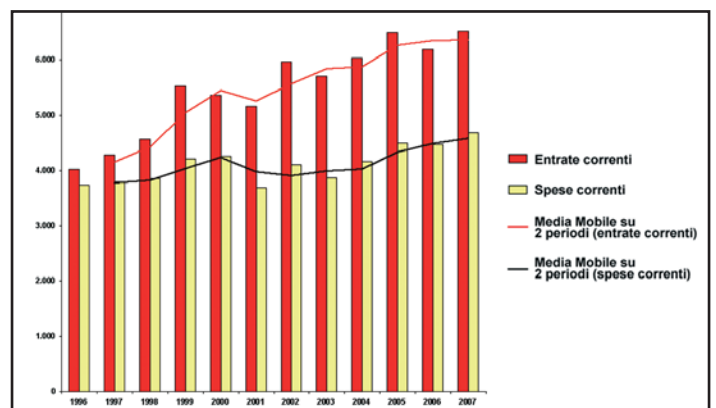
Infine è stata approvata un'ipotesi di massima per la **riqualificazione urbanistica della zona produttiva Anri**, autorizzando una convenzione urbanistica con il proprietario. La modifica riguarderebbe sostanzialmente la trasformazione della zona produttiva in residenziale, destinando gran parte dell'area all'edilizia abitativa per la popolazione residente.

rebbe sostanzialmente la trasformazione della zona produttiva in residenziale, destinando gran parte dell'area all'edilizia abitativa per la popolazione residente.

### Le risultanze della gestione finanziaria

Fondo iniziale di cassa	467.158,18 €
Riscossioni	13.112.873,41 €
Pagamenti	13.024.525,27 €
Fondo di cassa al 31.12.2007	555.506,32 €
Residui attivi	8.910.111,35 €
Residui passivi	7.958.422,00 €
Avanzo d'amministrazione 2007	1.507.195,67 €
Residui perenti	0 €

**Avanzo d'amministrazione disponibile 2007 1.507.195,67 €**





Dal conto consuntivo per l'anno 2007 sono desumibili i seguenti indicatori economico finanziari

		cons. 2007	cons. 2006	cons. 2005
<b>Autonomia finanziaria</b>	Titolo I + titolo III ----- x 100 = Titoli I+II+III	71 %	70%	72%
<b>Autonomia impositiva</b>	Titolo I ----- x 100 = Titoli I + II + III	28 %	29%	27%
<b>Pressione tributaria</b>	Titolo I ----- = Popolazione	688,00 €	685,00 €	688,00 €
<b>Intervento erariale</b>	Trasferimenti provincia ----- = Popolazione	724,00 €	714,00 €	714,00 €
<b>Rigidità spesa corrente</b>	spese personale + rate mutui ----- = entrate correnti	23%	24%	24%
<b>Indebitamento</b>	Residuo debito mutui ----- = Popolazione	2.704,00 €	2.396,00 €	2.682,00 €

**Osservazioni:**

L'indice di "autonomia finanziaria" evidenzia la percentuale di incidenza delle entrate proprie sul totale di quelle correnti segnalando in tal modo quanto la capacità di spesa è garantita da risorse autonome, senza contare sui trasferimenti. Se inferiore al 40% per i comuni rileva condizioni di deficitarietà.

Nel caso analizzato l'indice di "autonomia finanziaria"

è assestato sul 70-72% ed evidenzia quindi un ottimo equilibrio della gestione corrente.

L'indice di "autonomia impositiva" è una specificazione di quello che precede ed evidenzia la capacità dell'ente di prelevare risorse coattivamente.

L'indice di "pressione tributaria" evidenzia il prelievo tributario medio pro-capite. L'indice di "intervento erariale" evidenzia l'ammontare delle risorse per ogni abi-

tante trasferite dal primo livello di governo (contributi provinciali).

L'indice di "rigidità della spesa corrente" evidenzia quanta parte delle entrate correnti è assorbita dalle spese per il personale e per il rimborso di rate mutui, ovvero le spese rigide. Tanto maggiore è il livello dell'indice, tanto minore è la possibilità per gli amministratori di impostare liberamente una politica di allocazione delle risorse.

L'indice di "indebitamento" evidenzia l'ammontare dell'indebitamento del Comune per ogni abitante.

Il Revisore Unico certifica la conformità dei dati del conto consuntivo con quelli delle scritture contabili dell'ente ed in via generale la regolarità contabile e finanziaria della gestione ed esprime parere favorevole per l'approvazione del conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2007.

Le risorse e la loro destinazione nella parte corrente hanno subito la seguente evoluzione negli ultimi tre esercizi (impegni e accertamenti):

**ENTRATE CORRENTI**

Proprie tributarie e extratributarie (tit. I e III)  
Da trasferimenti correnti provincia e altri enti (tit. II)

**Totale entrate**

Variazione

**SPESE CORRENTI**

per personale  
per acquisto di beni di consumo  
per prestazioni di servizi  
per utilizzo di beni di terzi  
per trasferimenti  
per interessi passivi  
per imposte e tasse  
per oneri straord. gest.corrente

**Totale spese correnti**

Variazione

	2005	2006	2007
	4.653.962,17 €	4.345.607,98 €	4.626.755,50 €
	1.842.600,61 €	1.849.919,10 €	1.896.582,20 €
<b>Totale entrate</b>	<b>6.496.562,78 €</b>	<b>6.195.527,08 €</b>	<b>6.523.357,70 €</b>
Variazione	7,45%	-4,60%	+5,30%
	1.097.390,02 €	1.028.467,03 €	1.062.357,21 €
	278.047,06 €	298.726,19 €	191.684,45 €
	1.879.729,88 €	1.933.465,79 €	2.245.075,24 €
	43.585,83 €	51.073,19 €	83.570,08 €
	623.692,65 €	675.757,09 €	636.579,86 €
	402.371,92 €	362.568,54 €	352.355,00 €
	96.664,01 €	88.804,55 €	97.119,51 €
	77.192,10 €	36.608,38 €	22.348,25 €
<b>Totale spese correnti</b>	<b>4.498.673,47 €</b>	<b>4.475.470,76 €</b>	<b>4.691.091,60 €</b>
Variazione	7,94%	-0,52%	+4,80%

## Die "Arche Noah" läuft am Nives-Platz ein

■ Für die Realisierung eines Kunstwerks für den neuen Brunnen am Nivesplatz entschied der junge Künstler Teo Mahlnecht aus St. Ulrich den Wettbewerb für sich. In diesen Tagen wurde nun die Skulptur aus Bronze am Brunnen aufgestellt. Hier einige Erläuterungen und eine Beschreibung des Werkes von seiten des Künstlers.

### Die Arche Noah

Gott sagte zu Noah: „Lasse ab vom Reichtum und suche statt dessen nach dem, das atmet. Die Habe sei dir zuwider, erhalte statt dessen das, was atmet, am Leben.“

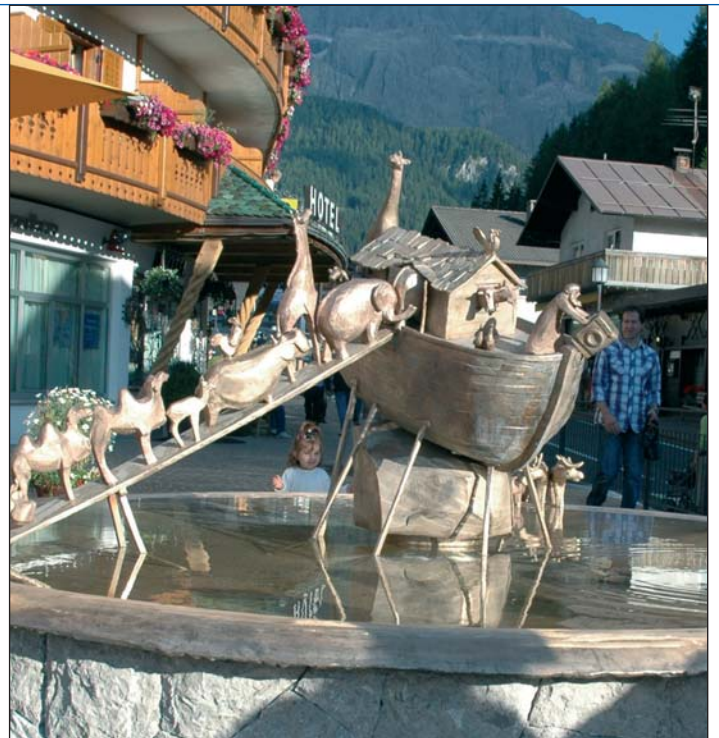
### Beschreibung:

Noah wirft bei dieser Skulptur materielle Gegenstände „Die Habe“ wie z.B.: den Fernseher, Waschmaschine... über Bord und schafft so Platz für die Lebewesen „was atmet“.

Es ist eine ironische Interpretation einer biblischen Überlieferung. Die Arche, auf Felsen liegend und durch Stützen gesichert, erhebt sich über dem Wasserspiegel / Sintflut- unter dem Wasser sieht man materielle Gegenstände, denen man heutzutage so viel Bedeutung zumisst.



Noah wirft eine Waschmaschine über Bord und schafft Platz für Lebewesen



Die "Arche Noah" in der Abendsonne; Sie fügt sich recht gut in die bestehende architektonische Gestaltung des Nives-Platz ein.

Durch diese Konzeption der Skulptur wird die monotone, geometrische Auslegung des Brunnens durch die Dynamik - zentrale Arche und die Brücke die Verbindung mit dem Betrachter schafft - bereichert. Die weiteren zwei Tiergruppen, die versetzt gegenüber auf der Brunnen-Schale aufgestellt sind, stehen für die Unschlüssigen und die, welche schon den richtigen Weg eingeschlagen.

Nicht unter zu bewerten ist neben der religiösen Aussa-

ge (... die in verschiedenen Kulturen/Religionen zu finden ist) auch der dekorative Aspekt der sicherlich Kinder wie auch Erwachsene anspricht.

### Ausführung:

Die Skulpturen wurden leicht stilisiert, bzw. mit einer persönlichen grafischen Linie ausgeführt und in Bronze gegossen. Der Gesamteindruck, die Farbe und die Oberflächen-Beschaffenheit integrieren sich in die bestehende architektonische Gestaltung des Nives-Platz.

## STREDA DE ZIRCUNVALAZION S. CRISTINA

### Lëures pra l tunel "Saslonch"

■ Di y nuet vëniel laurà pra l tunel „Saslonch“ che passa avisa sota l purtoi dai schi y la furnadoia Saslonch. Nchinamo iesen stac boni de jì inant per avis 125 metri da lora ite y 85 metri da laite ora.

N ie sën avisa sota l pilaster dla furnadoia, l crêp ie tlo particularmënter cumplicà y ne lascia nia pro de jì inant cun i lëures ti tèmps che n se ova tëut dant, purempò cialeran de ne tardivè nia plu de ntant cun l finè di lëures che

fova udui danora per la fin dl'ann. La realizazion dl tunel Saslonch ie un di doi tuniei che fej pert dl cunzet dla streda de zircunvalazion dla Chemun de S. Cristina, l mesura 375 m y cun na pendènza media de 6,5 % y na larghèza media de 8 m cunsëntel de viagè a 60 km/h. L cunliamënt danter l tunel y la streda tla raida da Dorives unirà a sl'dé tres n puent de 47 m. I lëures de duta la streda de zircunvalazion dëssa vester finei per fauré dl 2009.



Pra l tunel "Saslonch" iesen sën ruvei a plu dl mez.



# Cuntribuc ala lies per l'ann 2008

Lia Clavei Gherdëina	urdiner	500,00 €
Lia dal Bestiam Simmental de Gherdëina	urdiner	260,00 €
Lia dal eves de Gherdëina	urdiner	250,00 €
Südtiroler Bauernbund - Patronat ENAPA	urdiner	250,00 €
Südtiroler Bauernjugend Wolkenstein	urdiner	350,00 €
Viehversicherungsverein Wolkenstein	urdiner	1.800,00 €
Viehversicherungsverein Wolkenstein	straurdiner	2.000,00 €
Weideninteressenschaft Puez-Langental	urdiner	10.000,00 €
Pfarrgemeinde Wolkenstein	urdiner	5.935,00 €
Pfarrkirche St. Christina	urdiner	1.295,00 €
Handwerkerverband Wolkenstein	urdiner	1.000,00 €
LVH - Bezirk Gröden - Berufsgruppe Grödner Kunsthandwerker	urdiner	2.580,00 €
Jëuni Sëlva	urdiner	1.500,00 €
Jungschar Wolkenstein	urdiner	550,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	urdiner	10.000,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	"Sommer aktiv"	581,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Proiet "Jawa"	960,00 €
Adum	urdiner	350,00 €
Associazione Nazionale Carabinieri - Sez. Val Gardena	urdiner	250,00 €
Caritas Wolkenstein	urdiner	1.900,00 €
Frauenstammtisch "Mëisa turonda"	urdiner	300,00 €
Frontkämpfer- und Kriegspopferverband	urdiner	400,00 €
Italienischer Blindenverband - Landesgruppe Südtirol	urdiner	200,00 €
K.V.W. Ortsgruppe Wolkenstein	urdiner	1.000,00 €
Medicus Comicus	urdiner	550,00 €
Seniorenklub	urdiner	520,00 €
Verband Angehörige und Freunde psychisch Kranker	urdiner	520,00 €
Verein für Kinderspielplätze und Erholung	Scolina da d'instà	5.500,00 €
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	Garejeda copa dl mond 2008	68.923,50 €
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	Garejeda copa dl mond 2007 (rest)	11.299,24 €
Tourismusverein Wolkenstein	urdiner	50.000,00 €
Amateur Kegel Club Gröden	urdiner	250,00 €
Associazione sportiva dilettantistica - Sportclub Gröden	urdiner	1.264,00 €
ASV Rodes Gherdëina	urdiner	400,00 €
ASV Broomball Gherdëina	urdiner	200,00 €
ASV Volley Gherdëina	urdiner	400,00 €
Atletica Gherdëina	urdiner	1.000,00 €
Atletica Gherdëina	Extrem Marathon	1.149,17 €
Atletica Gherdëina	Val Gardena Ciasp	338,54 €
Eis Club Gardena	urdiner	dlacia debant
Eis Club Gardena	Spring Trophy 2008	dlacia debant
Eis Club Gardena	Christmas on ice	dlacia debant
F.C. Gherdëina	urdiner	5.000,00 €
Grupa Alpinisc Gherdëina	urdiner	200,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	urdiner	6.600,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	Garejeda nternaziunela de paslonch - sprint	812,49 €
Lia da Mont de Gherdëina	urdiner	500,00 €
Lia de Tré tl Scies Sëlva Gherdëina	urdiner	1.350,00 €
Schwimmclub Gröden ASV	urdiner	300,00 €
Ski Club Gröden ASV	urdiner	5.050,00 €
Società per attrezzature sportive a.r.l.	urdiner	8.236,00 €
Tennis Club S. Cristina - Sëlva - "Amateurs"	Compra de rèies	2.923,76 €
Tourismusverband Gröden	Gardenissima 2008	1.354,15 €
Museum de Gherdëina	urdiner	2.000,00 €
Cunsëi de furmazion Sëlva	urdiner	7.710,00 €
Mujiga de Sëlva	urdiner	3.700,00 €
Cor de Sëlva	urdiner	1.100,00 €
Ensemble Gherdëina	urdiner	300,00 €
Frauenchor "Exultate"	urdiner	600,00 €
Grupa de Mujiga "Hosianna"	urdiner	600,00 €
Heimatbühne Wolkenstein	urdiner	500,00 €
Heimspflege- und Trachtenverein	urdiner	1.100,00 €
Jëuni de Mujiga de Gherdëina	urdiner	500,00 €
Kindervolkstanzgruppe Gröden	urdiner	300,00 €
Männerchor "Sasslong"	urdiner	400,00 €
Scola de mujiga de Gherdëina	per mené i sculeies	1.000,00 €
Union di Ladins de Gherdëina	urdiner	1.000,00 €
Volkstanzgruppe Wolkenstein/St. Christina	urdiner	500,00 €
Lia da Mont de Gherdëina	per manteni i troies	2.780,25 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	urdiner	6.250,00 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	straurdiner	11.000,00 €
Aiut Alpin Dolomites	urdiner	4.933,00 €

## L respet per la natura scumëncia bele dai pitli

■ **Ntan dut l ann de scolina** se à i mutons y la mutans adum ai educadëures dat jù cun la tematica "Viver y cunëscer la natura, per pudëi nscí la respetè"; perchël se ons mpensà de dé na man a duta la populazion y jì a rumè sù nosc luech. Sce n mèt man bele da pitli a sensibilisé i mëndri a stravardé la belèzes dla natura pona resteraì o miec meteral ravises y arà n post tl viver y l daunì de duc. L ie stat drèt nteressant udëi sciche i pitli cialova te uni piz y do uni sass per tlupé sù vel pez de maroca.

**Dala scolina nchin** sal Dau-nei y belau nchin te Val ons

cialà de tlupé sù dut chël che vën suvënz smacá a mespies zënza pensè ala cunseguen-zes che chësc cumporta per nosta natura.

Davia che i granc ie for de ejëmpl per i pitli, fossel drèt sce te na tel ucajian udëssen deplu adulc che fajëssa pea pra na tel scumenciadiva, ajache la natura ie n patri-mone de duc y duc dëssa dé si cuntribut ala stravardè y ala respetè.

**I pitli mutons** y la pitla mutans ie l daunì de nosta so-zietà y perchël sperons che ëi sibe de ejëmpl per n luech che viv y respetea la natura cun si belèzes y marueies.



Mutons y mutans dla scolina de Sëlva ntan la scumenciadiva "Rumon su nosc luech".

## N gra de cuer a duc!

N sada ai 31 de mei 2008 se àn inò ancuntà per jì a rumé su l luech de Sëlva y l à fat plajëi che trueps à tèut su l nvit. De grà ai truep ulenteres, danter chisc nce ai pitli zitadins de nosc chemun sciche nce ai rapresentanc de lies che à rumà su y tlupà adum pestaria y maroca pra ruves y stredes, ti bòsc y sun l grunt cumunel. L ie na gran sodisfazon pudëi cunfidè te persones idealistes che mèt si mpëni acioche la belèzes de nosc luech vënie mantenides y valorises. N bel gra mo a duc chëi y chëles che à dat na man.

## UMWELT

## Bitte Biomüll nicht mit Hausmüll verschmutzen!

■ Es wird mitgeteilt, dass der Biomüll aus unserer Gemeinde öfters mit Hausmüll verschmutzt wird. Dabei werden Säcke mit Restmüll gefunden und auch der Biomüll selbst wird häufig mit Nylonsäcken bzw. Säcken aus Maisstärke angeliefert.

**Wir ersuchen deshalb** die Bürger, keinen Restmüll bzw. sonstige Abfälle mit

dem Biomüll zu mischen und weisen darauf hin, dass bei Anlieferung von unreinem Müll eine Strafe fällig werden könnte, die dem doppeltem des bisherigen Entsorgungstarifes entspricht.

**Alle Bürger werden aufgefordert, für einen möglichst reinen Biomüll zu sorgen.**



## Was darf in die Biotonne?

In die Biotonne darf grundsätzlich alles, was man kompostieren kann. Bitte keine Sträucher und Holzabfälle aus dem Garten, weil diese die Anlage beeinträchtigen können.

### JA

- Küchenabfälle pflanzlichen und tierischen Ursprungs
- Kaffeefilter, Teebeutel
- Eierschalen
- Verdorbene Lebensmittel und Speisereste

### NEIN

- Sträucher und Holzabfälle
- Wertstoffe wie Glas, Metall oder Papier
- Restmüll, Windeln
- Verpackungsmaterial aus Plastik und Folien
- Staubsaugerbeutel, Zigarettstummel
- Textilien und Abfälle aus dem Hygienebereich
- Problemstoffe (z. B. Medikamente)
- Asche

Infos unter: [www.bzgsaltenschlern.it](http://www.bzgsaltenschlern.it)



## INSTÀ PER MUTONS "L PAVÈL"

# Gran festa finela ai 24 de agost te Val

■ **Nce ntan chësc instà** à inò truep mutons y mutans de nosc luech pudù fé pea pra l "Pavèl" che ie urmei nia plu da pensé demez ntan la ferias da d'instà. Deberieda vèniel fat ngrum de juesc, ciantà y balà, fat teater, jit a ciaval, a nudé, a fé tennis, a pië pësc, l ruva adalerch jënt dl zircus, l Spielbus dl VKE y la doturëssa Cordula Weber a teni n blòt curs de prim aiut adatà per mutons.

**Ntan la òt enes** vèn i mutons y la mutans - che ie mpartii ite te grupes aldò de si età - secudii da assistënc y assistëntes che se proa a ti fé passé bën l'aurela curta a chisc mëndri. Sciche uni ann uniràl nce chëst ann finà via "L Pavèl" cun na gran festa y plu avisa **n dumënia ai 24 de agost 2008 te Val**. L di de festa scumëncia da mesa la

undesc danmesdi cun na santa mëssa lieta da seniëur Eugen Runggaldier; dadedò uniràl fat juesc d'uni sort. Dala doi domesdi ruverà adalerch nce doi clowns dla grupa "Medicus Comicus"

che cialerà de fé deverti granc y pitli cun d'uni sort de matades.

Sce n cajo che l'ëssa da vester bur tèmپ vèn la festa metuda a jì sun plaza de chemun de Sëlva.



Mutons y mutans dl "Pavèl" ntan na jita te Val cun si assistënc Aaron Demez, Marina Holzknicht, Romy Lambacher y l'assistënc dl Parch Naturel Katia Cimadom.

## SOZIALSPRENGEL GRÖDEN

# Pflegefamilie: Eltern auf Zeit gesucht

*Anna ist drei Jahre alt, als ihre Eltern sich trennen. Die Familie ist verschuldet, hinzu kommen Probleme in der Partnerschaft der Eltern, die häufig mit handgreiflichen Auseinandersetzungen verbunden sind. Dabei spielt auch Alkohol immer wieder eine Rolle.*

**In dieser Krisensituation** sind die Eltern ganz mit ihrer eigenen Situation beschäftigt. Anna ist oft weinerlich, quengelig, isst und schläft sehr schlecht, dies zerrt zusätzlich an den Nerven ihrer Mutter, bei der Anna nach der Trennung der Eltern lebt.

Annas Mutter fühlt sich zunehmend überfordert und sie erkennt, dass sie den Bedürfnissen ihrer Tochter nicht mehr gerecht wird. Sie muss erst einmal für sich selbst die neue Situation in den Griff bekommen und neue Kräfte tanken. Auch Annas Vater ist nicht bereit und in der Lage, seine Tochter bei sich aufzunehmen. In dieser Situation wendet sich

Annas Mutter an den Sozialsprengel und bittet um Hilfe und Unterstützung. Sie ist bereit, eine Beratung in Anspruch zu nehmen, um ihr Leben neu auszurichten und ihre persönliche Situation zu ordnen. Während dieser Zeit soll Anna im Einverständnis von Mutter und Vater in einer Pflegefamilie leben.

In diesem oder einem ähnlichen Fall vermittelt die Sozialpädagogische Grundbetreuung des Minderjährigenbereiches im Sozialsprengel Gröden eine Pflegefamilie, die bereit ist, das Kind auf bestimmte Zeit zu versorgen, bis sich seine Eltern stabilisiert haben und wieder ausreichend für ihr Kind sorgen können. In dieser Zeit wird es eine enge Zusammenarbeit zwischen Sozialpädagogischer Grundbetreuung, Pflegefamilie und Eltern geben, um die Situation möglichst schnell im Interesse des Kindes zu klären. Da der Kontakt zwischen Eltern und Kind nicht abreißen darf, werden regelmäßige Treffen vereinbart.

**Gesucht werden Familien**, Paare und Einzelpersonen, die bereit sind, fremden Kindern in Form einer teilzeitigen (während des Tages) oder vollzeitigen (Tag und Nacht) Pflegeanvertraung einen Platz in ihrer Familie einzuräumen, und die für eine bestimmte Zeit gemeinsam mit den Eltern die Verantwortung für das Kind tragen. Sie sollten belastbar sein, Freude am Umgang mit Kindern haben, Offenheit und Toleranz mitbringen und bereit sein, mit den Eltern und dem Sozialsprengel zusammen zu arbeiten.

**Bei Interesse** und für Informationen rund um das Thema Pflegefamilien wenden Sie an die Mitarbeiter/Innen der Sozialpädagogischen Grundbetreuung des Minderjährigenbereiches im Sozialsprengel Gröden.

Ansprechspartnerin ist Frau Barbara Dorfmann, Tel. 0471 79 80 15.

## DETERMINE

# Determine del Sindaco dal 15.05.2008

Manutenzione e verifica degli impianti per l'illuminazione pubblica.

Margit Kasslatter – incarico lavoro autonomo occasionale.

Contratto di collaborazione coordinata e continuativa dal 09.06.2008 al 15.10.2008 – Senoner Catherine.

Risanamento della zona franosa Daunèi – 1. parte – caverna di drenaggio: conferimento incarico per l'assistenza geologica in fase di esecuzione dei lavori.

Manuela Stuflesser – Concessione di un'aspettativa senza assegni.

Conferimento incarico per l'elaborazione di un piano di tutela degli insiemi per il territorio di Selva – 2. fase approvazione quota "Lia di Chemuns Ladins" anno 2008.

Sybille Demetz – liquidazione dell'indennità di fine rapporto.

Marion Perathoner – fruizione congedo di maternità. Franz Comptoi – concessione congedo parentale.

Accorpamento di aree di diversi tipi di frazionamento. Stesura della tabella millimetrica per il garage sotterraneo Nives.

## Nvit ala lies

Ntan i mënc passei à truepa lies abù si senteda generela ulache l ie unì purtà dant la relazion de atività y ulache pra vel'una iel nce stat la veles dl consëi nuef. La plata de chemun pieta l'ucasjon de publiché n scrit y de l abeli nce cun vel bela fotografia. Nfurmazions giapen pra la consulieres de redazion o sceno scrijan a [selvancuei@pentagon.it](mailto:selvancuei@pentagon.it)

## Carta d'identità, nuove disposizioni

■ **Con l'art. 31 del Decreto Legge 24.6.2008, n. 112** la validità della carta di identità è stata prorogata a 10 anni, a fronte delle previgenti disposizioni che prevedevano la validità di cinque anni. Le carte di identità che compiono la scadenza quinquennale a far data dal 26.6.2008 verranno prorogate dall'ufficio anagrafe comunale per altri cinque anni tramite l'apposizione di un apposito timbro sul retro del documento. Le carte di identità scadute anteriormente a tale data non potranno invece essere prorogate, e si dovrà quindi richiederne il nuovo rilascio presentando tre foto formato tessera uguali e recenti nonché la vecchia carta d'identità scaduta.



## SANITÀ

### Guardia medica durante la stagione estiva

Anche per la stagione estiva è stato istituito il servizio assistenza medica stagionale per turisti fino al 01.10.2008, con sede a Selva Str. Mëisules nr. 144.

Il servizio garantisce visite ambulatorie ogni giorno dalle ore 9.00 alle ore 12.00 a Selva Gardena, Str. Mëisules 146, Tel. 79 42 66 e dalle ore 16.00 alle ore 19.00 ad Ortisei, in via Purger, Tel. 79 77 85 nonché in caso di necessità, visite a domicilio di giorno e di notte. Queste sono da richiedere al nr. telefonico 794 266 (segreteria telefonica).

Il costo per una visita ambulatoriale e qualsiasi prestazione è di 20,66 Euro, una visita a domicilio costa 30,99 Euro.

## Der Sozialsprengel Gröden zieht Bilanz

■ **Der Sozialsprengel Gröden** blickt wiederum auf ein sehr arbeitsintensives, aber auch erfolgreiches Jahr 2007 zurück. Insgesamt wurden 434 Personen betreut. Die drei Einsatzbereiche des Sprengels - Finanzielle Sozialhilfe, Hauspflege, Sozialpädagogische Grundbetreuung - kümmerten sich um Menschen in schwierigen Lebenssituationen, um Menschen deren Grundbedürfnisse nicht gesichert waren, um Menschen, die aufgrund einer körperlichen, geistigen oder psychischen Erkrankung besondere Bedürfnisse hatten. Der Dienst wurde auch von Bürgern und Bürgerinnen aus Wolkenstein in Anspruch genommen, und zwar von genau 59 Personen. 72,5% der Betreuten waren Senioren. Daneben wurden auch 7 Minderjährige, 4 Menschen mit Behinderung, 3 Menschen mit psychischen Problemen und 2 Personen mit besonderen Schwierigkeiten, die sich aufgrund von Sucht, Migration, Alleinerziehung - um nur einige zu nennen - ergeben haben, betreut und begleitet.

**2007 waren im** Sozialsprengel 20 Personen im Dienst (auch Part-time). Allein in der Hauspflege waren 11 beschäftigt. Um die Qualität des Dienstes zu halten bzw. zu verbessern, wurden von den Fachkräften des Sprengels Fortbildungen im Ausmaß von 560 Stunden besucht; dies entspricht einem Durchschnitt von 28 Stunden pro Mitarbeiter. Ferner wurde fachliche Unterstützung in Form von Supervision von insgesamt 20 Stunden in Anspruch genommen.

**Neben der direkten** Beratung, Betreuung und Unterstützung von Einzelpersonen und Familien, lag ein weiterer Tätigkeitsschwerpunkt des Sozialsprengels im Jahr 2007 in der Informations- und Öffentlichkeitsarbeit. Die Bürger und Bürgerinnen wurden über verschiedene soziale Themen informiert,

Ausgaben der Finanziellen Sozialhilfe	174.000,00 Euro
Erbrachte Pflege- und Betreuungsleistungen der Hauspflege	<b>5.082 Stunden</b>
Anzahl der zugestellten „Essen auf Rädern“	<b>4.749 Essen</b>

Hier nun einige interessante Daten bezogen auf das gesamte Einzugsgebiet des Sprengels Gröden.

und zwar durch die Veröffentlichung von Artikeln im Gemeindeblatt von St. Ulrich und in der Wochenzeitung „La Usc di Ladins“. Ferner ist, in Zusammenarbeit mit dem Verein „Hands“, eine Selbsthilfegruppe für Alkoholabhängige im Herbst 2007 gestartet. Die Gruppe traf sich in der Regel jeden zweiten Montag Abend von 17:00 bis 18:00 Uhr.

In Zusammenarbeit mit der Plattform für Alleinerzieher, ist im Jahre 2007 eine Gesprächsgruppe für Alleinerzieher gestartet. Die Gruppe wurde von einer Psycholo-

Grundinformationen über bestehende Dienste und Hilfsangebote im Sozial- und Gesundheitswesen erhalten oder wo die Weiterleitung von Personen an die zuständigen Fachdienste bzw. Einrichtungen erfolgt. Ziel dieser neuen Informationsstelle ist es, die Anliegen und Probleme der Bürger und Bürgerinnen zu erkennen und sie bereits von Anfang an die richtige Stelle zu vermitteln.

**Die Auskunft** erfolgt entweder telefonisch (0471 798015), per E-Mail (info.sprengelgroeden@bzg



Zwei freiwillige Helfer und zwei Betreute beim Sommerfest der Hauspflege Gröden"

gin begleitet und traf sich Montag abends von 20:00 bis 22:00 Uhr.

**Im Juli 2007** ist ein zusätzliches Dienstangebot im Sozialsprengel in St. Ulrich errichtet worden: der sozio-sanitäre Bürgerservice. Er stellt eine zentrale Anlaufstelle dar, wo Bürger und Bürgerinnen rasch und zuverlässig

saltenschlern.it) oder „direkt vor Ort“ im Sozialsprengel Gröden.

Wenn Sie noch Fragen über den Sozialsprengel haben oder mehr über diese und unsere vielfältigen anderen Tätigkeiten wissen möchten, können Sie sich gerne an uns wenden: Sozialsprengel Gröden, Tel. 0471 79 80 15.



# La biblioteca, un punto di ritrovo per tutti

■ **Perché leggere dei testi** in lingua ladina, italiana, tedesca, inglese ecc., che possono impegnare a fondo la nostra immaginazione o addirittura portarci ad una revisione di noi stessi? E soprattutto, quale è l'importanza della lettura di un romanzo, di un libro per ragazzi, di un quotidiano o di una rivista nelle diverse lingue?

Le motivazioni e le finalità della lettura sono diverse. La vita quotidiana ci porta a dover affrontare in ogni momento il problema della socializzazione, intesa come necessità continua di confrontarsi con gli altri sia nell'ambito scolastico che lavorativo. Affiora la difficoltà di dover ascoltare gli altri e soprattutto di riuscire a farci ascoltare dagli altri. In questa continua lotta il libro può diventare decisamente il migliore amico, di quelli che non ci tradiscono mai!

La lettura è un mezzo per comunicare e per capire il messaggio che l'autore vuole inviare al lettore, anche se talvolta questo messaggio può risultare apparentemente oscuro, poiché spesso i grandi romanzi tendono ad affrontare enigmi fondamentali o a meditare su interrogativi importanti. Il saper leggere si costruisce nel tempo e la scuola non riesce sempre a portare a termine questa esperienza assai complessa e ricca. Si continua ad imparare a leggere lungo l'intero arco della vita, poiché si può leggere sempre meglio, leggere diversamente, leggere i testi più svariati e più complessi, leggere in tante lingue. Pure la promozione della lettura è fondamentale per imparare a comunicare ed aiuta ad ampliare le conoscenze ed a riflettere in modo approfondito sui problemi del mondo, ma aiuta pure a capirsi, a guardarsi dentro e a comprendere gli altri.

**La biblioteca comunale Oswald von Wolkenstein** di Selva Gardena ha sempre contribuito e contribuisce tuttora a costruire una certa



L'offerta formativa presso la biblioteca "Oswald von Wolkenstein" è assai ampia e variegata.

familiarità con la lingua scritta e orale, presentandosi al pubblico con un'offerta formativa assai ampia e variegata. Gli utenti possono prendere in prestito testi narrativi, letterari e argomentativi in più lingue, riviste, quotidiani, CD, DVD, cassette video e musicassette, giochi, consultare enciclopedie e vocabolari e nell'ambito delle tecnologie innovative accedere all'internet e utilizzare la posta elettronica.

**Non mancano le novità del 2008:** romanzi in lingua tedesca ed italiana, libri illustrati

con giochi per bambini in età prescolare, fiabe e racconti fantastici per i frequentanti della scuola elementare, storie di vicende personali su tematiche più approfondite per i ragazzi che frequentano la scuola media e superiore, sempre in italiano e tedesco, alcune pure in inglese, libri che trattano argomenti specifici quali l'educazione alla salute, la scienza dell'alimentazione, l'ambiente e la natura, le attività del tempo libero con le nuove guide turistiche e le descrizioni di un viaggio, corsi di lingua e tanti altri libri nuovi.

**Anche quest'anno** è stata avviata l'azione di lettura „Biblioinstà“ che coinvolge tutti gli alunni della scuola elementare di Selva Gardena e con una metodologia più moderna pure quelli della scuola media. Si concluderà a settembre con una festa a sorpresa per tutti i partecipanti. Tutti i bambini, così pure i ragazzi, sono invitati a parteciparvi con entusiasmo ed a coltivare l'interesse per la lettura.

Le collaboratrici ed i collaboratori della biblioteca Oswald von Wolkenstein augurano a tutti i lettori un buon divertimento e ringraziano per la partecipazione a „Biblioinstà“!

Per ulteriori informazioni o per prolungare i media presi in prestito potete chiamare il numero di tel. 0471/772181. GRAZIE!

Rosmarie Mussner

## De gra!

*N gran Die Ve I paie a dutes y a duc chëles/chëi che sustën y lëura di per di per I bën dla biblioteka.*

## Fotografies che à da nfé cun I "LIEJER"



La biblioteca „Oswald von Wolkenstein“ nvieia duc i sculeies dla scola mesana a fé pea pra I cuncors de fotografies dal titul "LIEJER"

**Nchin ai 15 de setëmber 2008** possa uni sculé/sculea dla scola mesana dé ju te bibliotech nchin a 3 fotografies. La fotografies dëssa vester de 21x15 cm cun leprò inuem, cuinuem, adres, numer de telefonn, tlas y scola La fotografies plu beles unirà metudes ora y premiedes n ucajian dla giurida dla sënta nueva dla biblioteka.

**Fajëde duc pea, che I sarà da vëncer de bie pesć.**

*Chësta scumenciadiva vën metuda a jì n culaburazion cun I Istitut Culturel Ladin "Micurà de Rù".*

L'orario d'apertura al pubblico è rimasto invariato

Lunedì	14:00-20:00h
Martedì	14:00-20:00h
Mercoledì	14:00-20:00h
Giovedì	14:00-20:00h
Venerdì	14:00-20:00h
Sabato	chiuso
Domenica	10:00-12:00h

## L se recumandé a Idie, ala Madonna y ai sanc

L di paternostri, curones, urazions y truepa anmaries fajova pert dla vita de uni di de granc y pitli. L'oma fova l'ana dl'urazion tla familia y vivova cun gran fede. Perchèl prioiven truep te uni cèsa dantaldut per la benedescion de Die sun la familia y nce sèura la campanies y bestiam; n se recumandova di per di ala Madonna. Per vel ucajions o ntraunides particuleres prioiven i sanc; propi nosta jënt de tēmp sa truep dla vita di sanc y i prea for mo cun crēta.

L plu prioiven bēn la Madonna: bele abenēura dala sies daduman, canche n audiva sunan l'Anmaria, se fermoven n mumēt, i ēi tulova ju l ciapel, y n dijova trēi anmaries per mēter man n bon di de lēur. Da sēira dajova l suné l'Anmaria da lecurdē de rengraziē dl lēur fat via per l di. La Madonna nvucoven te uni ucajion y te uni mumēt, sibe de deficultà per se priē ca na grazia, che per rengraziāmēt. L univa for y for inō senti gra. Dan y do marēnda y cēina dijoven n paternoster y l se lauda Idie per rengraziē dla spēisa che n ova pudū purté sun mēisa. Pra la curona che n dijova dan jì a durmì, nce sce n fova stanc, strasciunii y finei, y che n se ndurmenzova jenudleu ite per ban' da furnel, tucova n grum de urazions, ciaculatories y daniēura truepa anmaries ala puranes dl purgatuere, dantaldut a chēles de defonc dla familia y parentela. L'ena do Unissant dijoven sēuraprō uni di la curona cun i misteres dla puranes.

Ciun sanc prioiven pa cis suvēnz? N unēur de Sant Ujep prioiven per fé na bona mort, nia mé sce n fova de tēmp o sce zachei fova giut alalongia amalà o n pon' de mort, ma nce da sann y nton. Fé na bona mort ulova di, vester cunfurtei dai Sacramēnc dl perdon, dl s'urdenē y dl sant uele y avēi la grazia de ne vester nia sēui n chēl mumēt. Per vester stravardei da mort "subitanea" coche n dijova, suppli-coven nce Sant'Ana. A d'ēi-

la y a San Giuachin, genitores dla Madonna, se recumandova chēi che se maridova, per giaté la grazia de mēter su familia. Sant'Ana prioiven nce che la sibe de aiut per vester na bona oma, sce n ova mutans plutosc ries da tré su.

**"... n messova teni ite la novena, per avēi la grazies spezieles..."**

Suvēnz dijoven novenes, prian dl'aiut de n sant, a chēl che n se recumandova n iede al di, ma per nuef dis ndolauter, datrai nce nuef dumēnies alalongia. L'oma ti la cumetova ala fies de fé la novena al Sacro Cuer de Gejù, uni prim vēnderdi dl mēns, per i prims nuef mēnsc dl ann. L univa di, che n muessa teni ite la novena, nia lascé ora n iede, per avēi chēsta grazies spe-

da teniven plu da giut for te dlieja danter la Juebia dla Ascension y la Dumēnia de Pasca de Mei, ulache tucova la 40 èures mo leprò, per priē l Spirt Sant, funtana de grazies. Vedlamēnter fajoven mo nce la novena dal 16 de dezēمبر nfin la ueia de Nadel per priē na grazia speziela dal Bambin, dantaldut sce n oma ova da parturi o sce la ova tei fantulins mo pitli y stlec te fascia. De chēsta novena se lecorda mé plu puecia landes. Canche vel un fova tucà da mel sanvalantin se recumandovel a San Vit, per mel de col a San Bleje, sce n ova stlec uedli o n buriani prioiven Santa Utilia; da mel de cē pativen suvēnz, prian dassēnn Santa Teresa, ma la univa nce mplureda sce n stajova y vivova spiritualmēnter ert. Uni di daduman, ntan che l'oma fajova ite la trēces a tla pi-

che dut mé da paura, vivoven propi mé de chēl che la tiera purtova y de mpue de davanì, sce n vendova n cē de bestiam. Vel pitl artejan coche fova l calighé, l sartēur, l fever, l tislér, l muliné o l gervadēur ne vadaniova pa mei al mont strambaries, alincontra propi mé tan da se tré l viver. Suēnz giatovi per si lēur, roba da maiē mpede vel' da grosc, che pudova vester: pudēi jì per nstruf a lat uni di, unitan na turneda de smauz, n sté de patac d'autonn ora, n valgun pans o puces canche l univa fat pan da Unissant, monce n gost canche n mazova l purcel.

N possa bēn se nmaginē, che la paures ova for na cērta trica ados canche metova man i gran lēures alalergia: l lēur da paura dependova sambēn dut dal tēmp. Aldò che fova l'instà, oven nce d'autonn tla erces te ciulé de bon y bieie patac, de bela blava, che ulova di farina assé da fé pan, n zuber bel res de bon craut de reves, de bon fēn te zopa de tublà, o scenó nia tan na bona anciulida, y sun mēisa ne oven pona nia for sēuro-ra.

**"Pernanche n udova che l univa n drē scuron cun gran nibles da temporal y tampesta y che l metova man de tarluè, jiva l mēune a suné al tēmp y la paures a tré ora ega santa."**

Nscila prioiven via per l'instà uni di mo altri sanc. Bele d'ansciuda jiven cun crēusc ora S. Crestina l di de San Merch per priē de na bona racolta y per n bon tēmp, propi per nterzescion de chēsc sant. Di per di se lecurdoven de priē San Flurian y San Bastian che i straverde cēsa y tublei da mel de fuech y dal tēune y i ciamps da sdramoc y tampestes. Nce San lacun suppli-coven n chēsc cont. S. Giuani Nepomucini nvucoven sēura l'eghes, che n ova gran tēma dala gran eghes y smueies y che gran ruves pudēssa zaré i mulins. Nia



**Sant Antone Abate, sant patron dl bestiam, da udēi sun mureda dl luech da paura Curzlon.**

Foto ora dl liber "Stredes de vita, troies de fede" dat ora dala Pluania de Sëlva (2003).

zieles. La novena a San Levije – che n festejea ai 21 de juni y nsci da chēl di inant – fajoven per nuef dis ndolauter. Chēsta novena univa cunsieda ai studēnc, acioche i sibe for drēt nspirei, y ai jēuni y ala jēunes, che i ne tome nia te burta tentazions, davia che San Levije ie coche sēni dla purēza dl cuer. Na novena drēt senti-

ties, prioiven deberieda adaut che Sant'Angiul Custode custedēsc via per l di chi mēndri; nce per n bon viac sce n ova da jì lonc, per ruvé inō sann y nton a cēsa, l oven for tl pensier. Per vel' stritroz te cēsa o danter ujins, se damandoven la pesc tres l aiut de San Franzesch. Pensan ai tēmps canche te nosc pitl luech lauroven tan



dinrer lascioven mèter sun droch n tel pitl sant. Pernanche n udova che l univa n drè scuron cun gran nibles da temporal y tampesta y che l metova man de tarluiè, jiva l mèune a suné al tèmp y la paures a tré ora ega santa; n se jenuclova ju tamez a stua prian sèuradut la misericordia de Die y pona l aiut de chisc sanc. Sant'Antone nvocoven che ne suzed nia desgrazies ora per tla montes, canche n menova l bestiam a pastura o sa mont, che la manses ne jissa nia a berdoles ju per tei cherzuei; nce sce vel biescia jiva perduda prioiven Sant'Antone. Canche la ne butova nia te stala, o sce l bestiam se amalova, prioiven mo nce Santa Notburga, che ie una di 14 sanc che univa nvochei te gran bujèns.

Ma n prioiva nce vel auter sant, cun chèl che n ova spiritualmènter n liam plu senti, o l sant dl santinuem y n cialova de dé ala creatures che nasciova inuemes de sanc plu cunesciui, sibe dl Vedl che dl Nuef Testamènt. Vedlamènter teniven propi nce cont de dé al pitl che univa batejà l inuem dla nona o dl non da batejé, chèl di genitores o di nënesc, nsci che tla parentela univel dant for inò i medemi inuemes.

L ie bel y dassènn da priejé che nosc mèune mèt ora unitant te dlieja n sant o na santa che n festejea via per l mèns. L ie for vel' un de nëus che se fërma dansù y te n mumènt plu chiet, sot y plu persunel, de relazion spirituela cun zeche che ie sèura nëus, giatel dessegur forza y cunfort.

Tla prucescion de Dumènia dai Andli, che n à pudù teni chèst ann, an inò purtà i sanc, propi chèi che nosc antenac prioiva cun tan devozion y crèta; na bela tradizion religèusa, che nes ie unida tramandeda y che à ravises sotes te n crèidum drèt sterch vivù vedlamènter.

L fossa da muiè, sce chèsta tradizion diventèssa for plu y plu mé usanza, zènza chèla spiritualità religèusa, tan sentida da nosc aves.



**Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità.**

*Ploner Josefa à cumpli 20 de juni 97 ani*

*Mussner Maria Crescenz cumplèsc ai 15 de agost 96 ani*

*Rottensteiner August Josef Karl à cumpli ai 5 de juni 88 ani*

*Mussner Karolina à cumpli ai 24 de lugio 88 ani*

*Baur Antonie Maria vd. Schmalzl à cumpli ai 5 de agost 88 ani*

*Senoner Johann Baptist cumplèsc ai 11 de agost 88 ani*

*Ploner Anna Maria cumplèsc ai 20 de agost 88 ani*

*Insam Sofia à cumpli ai 16 de juni 87 ani*

*Senoner Gabriel à cumpli ai 23 de lugio 87 ani*

*Schenk Antonia à cumpli ai 3 de juni 86 ani*

*Mussner Johann Baptist à cumpli ai 18 de juni 86 ani*

*Senoner Katharina cumplèsc ai 20 de agost 86 ani*

*Comploi Maria Eva à cumpli ai 23 de juni 85 ani*

*Obletter Vincenz à cumpli ai 4 de agost 85 ani*

*Schrott Teresa à cumpli ai 18 de juni 84 ani*

*Ploni Rosalia à cumpli ai 22 de juni 84 ani*

*Schenk Antonio à cumpli ai 17 de lugio 84 ani*

*Paratoni Rosa à cumpli ai 24 de lugio 84 ani*

*De Sisti Antonio cumplèsc ai 27 de agost 84 ani*

*Runggaldier Jutta Maria à cumpli ai 6 de juni 83 ani*

*Pitschieler Domenico à cumpli ai 6 de juni 82 ani*

*Schenk Maria Anna à cumpli ai 13 de lugio 82 ani*

*Costa Franz cumplèsc ai 13 de agost 82 ani*

*Senoner Franz à cumpli ai 12 de juni 81 ani*

*Insam Vincenzo à cumpli ai 14 de lugio 81 ani*

*Bernardi Emilio à cumpli ai 22 de lugio 81 ani*

*Runggaldier Anna Maria à cumpli ai 24 de lugio 81 ani*

*Runggaldier Matteo à cumpli ai 27 de lugio 81 ani*

*Runggaldier Anna Sofia à cumpli ai 30 de lugio 81 ani*

*Perathoner Ilda à cumpli ai 20 de juni 80 ani*

*Senoner Pacifica Maria à cumpli ai 5 de lugio 80 ani*

*Lardschneider Johann Baptist à cumpli ai 8 de lugio 80 ani*

## Muvimènt demografich

### NASCIUI

**Perathoner Gabriel** ie nasciù ai 20 d'auril 2008 a Sterzing

**Barani Benjamin** ie nasciù ai prim de juni 2008 a Bulsan

**Planker Jana** ie nasciuda ai 3 de juni 2008 a Bulsan

*Bona fertuna!*

### MARIDEI

**Cardellini Massimiliano** y **Feller Roberta** se à maridà ai 3 de mei 2008 a Genova

**Dejaco Gustav** y **Fabbro Isabella** se à maridà ai 24 de mei 2008 a Santa Crestina

**Lardschneider Ivan** y **Agostini Sandra** se à maridà ai 31 de mei 2008 te Sëlva

**Comploi Sandra** y **Senoner Michael** se à maridà ai 7 de juni 2008 sa Bula/Ciastel

**Broll Christian** y **Demez Michela** se à maridà ai 7 de juni 2008 a Santa Crestina

**Demetz Hannes** y **Frena Janika** se à maridà ai 14 de juni 2008 te Sëlva

**Mussner Giuseppe** y **Murtas Monica** se à maridà ai 14 de juni 2008 a Villasalto (CA)

**Tabellini Nicola** y **Zoratti Marta** se à maridà ai 27 de juni 2008 te Sëlva

**Prugger Ruben** y **Demetz Jone** se à maridà ai 28 de juni 2008 te Sëlva

*Bona fertuna!*

### MORC

Bera **Mussner Paul** ie mort ai 14 de mei 2008 a Urtijèi tl'età de 74 ani;

Anda **Reinthalter Katharina** ie morta ai 27 de mei 2008 a Urtijèi, tl'età de 96 ani;

*Cundulianzes!*

## Elenco delle concessioni rilasciate

Pension - Bar Daniel S.a.s. di Senoner Daniel & C., Str. Daunëi 61, Selva V. G.: Ampliamento qualitativo e quantitativo della Pension Daniel;

Perathoner Martino Federico, Str. Larcionëi 22, Selva V. G.: Ampliamento qualitativo dell'esercizio alberghiero Garni Sovara;

Hotel Savoy di Stuffer Elmut & Co. S.n.c., Str. Ciampinëi 36, Selva V. G.: Realizzazione di una piscina per l' Hotel Savoy;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 1, Selva V. G.: Sistemazione del tratto di strada "Hotel Gran Baita - chiesa" - 1. variante;

Comune di Selva V. G., Str. Nives 14, 39048 Selva di Val Gardena: Sistemazione del percorso pedonale Nives-chiesa;

Coldereiser S.r.l., Via Cisles 11, S. Cristina: Sostituzione dell'esistente cabinovia Col Raiser con una cabinovia ad otto posti ad ammortamento automatico;

Funivie Saslong S.p.A., Via degli Alpini 47, 20090 Buccinasco: Posa e sostituzione di tubazioni interrata sulla pista da sci;

Hotel Astor di Pycha Helmuth e Co. S.a.s., Str. Puez 9, Selva V. G.: Spostamento del locale caldaia dell'Hotel Astor;

Pension Comploj di Paola Comploj & Co. S.n.c., Str. Meisules 50, Selva V. G.: Ampliamento qualitativo e quantitativo della Pension Comploj;

Perathoner Emilio, Str. Plan 76, Selva V. G.: Ampliamento della casa d'abitazione con annesso garage seminterrato - 1. variante;

Perathoner Andreas, Str. Frëina 22, Selva V. G.: Ampliamento qualitativo del Garni Miara - 1. variante;

Perathoner Alberto, Str. Plan da Tiejia 54, Selva V. G.: Ampliamento

to qualitativo dell'edificio per l'affitto di appartamenti per ferie, con recupero/risanamento dell'appartamento privato al piano terra, ristrutturazione e ampliamento di tre appartamenti per ferie, installazione di un ascensore adeguato per portatori di handicap, nonché isolamento termica delle facciate e del tetto della casa Antines;

Ploner Damiano, Ploner Egon Antonio, Mussner Filomena, Str. Rainel 25, Ploner Romano, Str. Col da Lech 88, Selva V. G.: Ampliamento della p.ed. 787;

Mussner Peter, Str. Dantercëpies 65, Selva V. G.: Demolizione e ricostruzione del maso Larcionëi - 2. variante;

Soppelsa Giuseppe Francesco, Str. Dorives 38, Soppelsa Luciano, Str. Dorives 24, Soppelsa Franco, Str. Dorives 26, Selva V. G.: Ampliamento della p.ed. 780 casa Pettiroso - 1. variante;

Plancker Marco, Demetz Sonia, Str. La Poza 25, Selva V. G.: Realizzazione di una camera/soggiorno presso la p.ed. 1344, casa "Larjac";

Zappa Marco Antonio, Via Filippo Turati 38, 20051 Limbiate: Ristrutturazione interna ed apertura di una finestra presso la p.m. 4 del condominio Derjon;

Demetz Eduard, Str. Plan 73, Selva V. G.: Ristrutturazione interna della casa d'abitazione con affittacamere "Villa Demetz";

Hotel Somont S.n.c. di Griffio Lilianna & C., Str. Ciampinëi 34, Selva V. G.: Ampliamento qualitativo dell'esercizio ricettivo Hotel Somont;

Coldereiser S.r.l., Via Cisles 11, S. Cristina: Posa di un pozzetto per il filtraggio dell'acqua a servizio dell'impianto di innevamento;

Senoner Roberto Domenico, Str. La Poza 55, Selva V. G.: Realizza-

zione di una cantina e di una scala esterna presso la casa d'abitazione "Valantin";

Coldereiser S.r.l., Via Cisles 11, S. Cristina: Sostituzione dei cavi di segnalazione della cabinovia Col de Raiser;

Perathoner Alberto, Str. Plan 99, Selva V. G.: Costruzione di spazi per parcheggi per la p.ed. 213;

Federa Marina Manuela, Str. Plan 16/A, Selva V. G.: Ampliamento della casa d'abitazione "Beethoven" - 1. variante;

Perathoner Alberto, Str. Plan da Tiejia 54, Selva V. G.: Installazione di pannelli solari sul tetto della casa Antines;

Demez V. S.a.s. di Demez Vincenzo & C., Str. Mëisules 283, Selva V. G.: Ricostruzione di due muri di sostegno;

Hotel Sun Valley S.a.s. di Nogler Johann & C., Str. Dantercëpies 7, Selva V. G.: Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'Hotel Sun Valley - 1. variante;

Funivie Saslong S.p.A., Via degli Alpini 47, 20090 Buccinasco: Messa in opera di pali per l'illuminazione notturna della pista Sochers;

Funivie Saslong S.p.A., Via degli Alpini 47, 20090 Buccinasco: Allargamento della pista sciistica "Saslong A" mediante opere in terra rinforzata - zona Nucia;

Lanzinger Berta, Hildegard, Lanzinger Hugo Alois, Lanzinger Robert, Str. Ciampinëi 6, Selva V. G.: Demolizione e ricostruzione con ampliamento della casa di civile abitazione;

Aghel S.n.c. di Mussner Emilia & Margareth, Str. Dantercëpies 61, Selva V. G.: Ristrutturazione e ampliamento del reparto sauna presso il Garni Aghel;

Demez Ugo, Str. Raiser 30, De-

metz Emmerich, Str. Raiser 30/A, Selva V. G.: Installazione di pannelli solari sulla pianta copertura della p.ed. 1348 casa d'abitazione "Col da Larjac";

Condominio Il Tetto - Amministratore Rocco Venza, Str. Cir 56, Selva V. G.: Ricostruzione del muro di confine fra il condominio Il Tetto e Hotel Malleier

Trentin Amalia, Str. Daunëi 22, Selva V. G.: Modifiche interne per la trasformazione di un bar in abitazione nel condominio Le Dolomiti;

Comune di Selva, Str. Nives 14, Selva V. G.: Innalzamento della pista di collegamento "Fungeia - Freina";

Ploner Damiano, Str. Rainel 25, Selva V. G.: Installazione di pannelli solari sul tetto della p.ed. 787

Comploi Leo, Str. Plan da Tiejia 37, Selva V. G.: Realizzazione di una copertura per macchine ed attrezzi agricoli presso l'esistente fienile del maso Tiejia, p.ed. 306;

Fever S.a.s. di Frasnelli Hellmuth, Via Conciapelli 40, 39100 Bolzano: Demolizione e ricostruzione dell'edificio residenziale e commerciale lotto 4 - Fever - 1. variante riguardante lo spostamento dell'esistente canale del Rio Vallunga;

Provincia Veneta della Compagnia di Gesu', Via Donatello 24, 35123 Padova: Ristrutturazione della p.ed. 659 "Villa Capriolo" - 1. variante.

### Udiënzes

#### Ambolt

L ambolt Roland Demetz tèn udiënza uni merdi y uni vënder-di dala 11 ala 12.

#### Assessëures

La assessëura Delago Waltraud tèn udiënza uni merdi dala 15.00 inant.

La assessëura Senoner Beate tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 15 ala 16.

L assessëur Senoner Adrian tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman.

La udiënzes ie te sala dla jonta.

### Impressum

"Selva Ncuei" vën ora 1 iede al mëns  
 Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97.  
 Diretëur respunsabl: Georg Mussner.  
 Comitè de redazion:  
 Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Beatrix Senoner.  
 Redazion: Tel. 0471 77 21 12, selvancuei@pentagon.it  
 Layout: www.pentagon.it  
 Stamparia: La Bodoniana (BZ)

### Chësta plata vën mandada a

